

Abbréviation	COMMON ERROR AND EXPLANATION	EXAMPLE OF ERROR	CORRECTION & MODEL
Underlined	Error of an unintelligible nature. Check the logic of what you're saying. Start over and rewrite the sentence!	C'est tu pense il aime. Je suis vais au cinéma.	???????? Je <u>vais</u> au cinéma. / Je <u>suis allé(e)</u> au cinéma.
A	Mistake in the use/non-use of an article . Un, une, des are indirect objects that mean 'a'. Le, la, les are direct objects that mean 'the'. Du, de la, des are partitives that mean 'some'.	J'aime chocolat. Il veut bicyclette. Il n'aime pas tricheurs. Nous voulons chocolat.	J'aime <u>le</u> chocolat. Il veut <u>une</u> bicyclette. Il n'aime pas <u>les</u> tricheurs. Nous voulons <u>du</u> chocolat.
ADJ	Inappropriate use/non-use of an adjective . To make a verb an adj. you can usually employ its past participle.	J'ai fait un voyage organiser. Le cours est finir.	J'ai fait un voyage <u>organisé</u> . Le cours est <u>fini</u> .
C	Mistake in verb conjugation . Check if there is a conjugated verb. Check who is doing the verb.	Aujourd'hui, il aller au cinéma. Demain, j'ira au cinéma. Hier, nous ont dansé.	Aujourd'hui, il <u>va</u> au cinéma. Demain, j' <u>irai</u> au cinéma. Hier, nous <u>avons</u> dansé.
CMP	Mistake in the use of a comparison When comparing nouns use plus de / moins + que . When comparing adjectives or adverbs use plus / moins + que (no de !). To say something /someone is better than something /someone else, use meilleur(e)(s) + que , worse, pire(s) + que .	J'ai moins argent que Gates. Je suis plus de intelligent que toi. Elle est plus bonne au foot que Frank. Les bicyclettes hollandaises sont mieux que les bicyclettes française.	J'ai moins <u>d'</u> argent que Gates. Je suis plus intelligent que toi. Elle est <u>meilleure</u> au foot que Frank. Les bicyclettes hollandaises sont <u>meilleures</u> que les bicyclettes françaises.
F	Mistake in use of the familiar / formal form . Choose which one is appropriate for a given person and stick to it.	Monsieur, voulez-vous de la salade, ou prends-tu de la viande ?	Monsieur, voulez-vous de la salade, ou <u>prenez-vous</u> de la viande ?
G or N	Mistake in gender . Mistake in number . Adjectives must agree in number and gender with the nouns that they modify . Past participles with ÊTRE must agree in number in gender with their subjects . If the direct object precedes the past participle with AVOIR , it must agree in number and in gender with the direct object . Otherwise, past participles with AVOIR take no added 'e' or 's'.	J'ai un voiture. Les filles sont gentil. J'ai téléphoné à ma deux sœurs. Les filles sont allé au cinéma. Les filles ont faites leurs devoirs. J'ai coupées ces fleurs. Ces fleurs, je les ai coupé.	J'ai <u>une</u> voiture. Les filles sont <u>gentilles</u> . J'ai téléphoné à <u>mes</u> deux sœurs. Les filles sont <u>allées</u> au cinéma. Les filles ont <u>fait</u> leurs devoirs. J'ai <u>coupé</u> ces fleurs. Ces fleurs, je les ai <u>coupées</u> .
HV	Inappropriate use/non-use of the helping verb in a <i>passé composé</i> phrase. Verbs of movement and all reflexives use ÊTRE as their helping verbs, the others use AVOIR (except for exceptions.)	Je allé au cinéma. Ella a allé au cinéma Il est mangé une pomme	Je <u>suis</u> allé(e) au cinéma. Elle <u>est</u> allée au cinéma. Il <u>a</u> mangé une pomme.
I	Mistake in the non-use of the infinitive . If there are two consecutive verbs the second is not conjugated, unless it's the HV for a <i>passé composé</i> .	Je vais mange à la cantine.	Je vais <u>manger</u> à la cantine.
IMP	Mistake in the use of the imperative . Imp. 'tu' form ER verbs lose their 's'.	Arrêtes de rigoler et fini tes devoirs.	<u>Arrête</u> de rigoler et <u>finis</u> tes devoirs !
IA	Inappropriate article. Un, une , are indirect objects = a. Le, la, les are direct objects = the. Du, de la, des are partitives = some.	C'est une voiture de Paul. (il a plus d'une voiture ?)----- Je voudrais manger un boeuf. (Un boeuf entier ?)	C'est <u>la</u> voiture de Paul. Je voudrais manger <u>du</u> boeuf.
M	Mistake in mode . <i>Il faut que...</i> , VOULOIR que , <i>Il est possible que</i> , <i>Il se peut que</i> , for example are followed by the subjunctive . <i>Je pense/trouve/crois/veut dire que</i> , <i>il est certain que</i> , are followed by the indicative when affirmative and the subjunctive when negative or interrogative . <i>Espérer que</i> , <i>parce que</i> , <i>après que</i> , <i>depuis/pendant que</i> , <i>lorsque</i> , <i>puisque</i> are always followed by the indicative .	Je dois fasses mes devoirs. Il faut que je fais mes devoirs. Je pense qu'il soit gentil. Je ne pense pas qu'il est gentil. Parce que tu fasse tes devoirs, tu auras des bonnes notes Je n'aime pas qu'on me dérange lorsque je lise.	Je dois <u>faire</u> mes devoirs. Il faut que je <u>fasse</u> mes devoirs. Je pense qu'il <u>est</u> gentil. Je ne pense pas qu'il <u>soit</u> gentil. Parce que tu fais tes devoirs, tu auras de bonnes notes. Je n'aime pas qu'on me dérange lorsque je lis.

N	See G		
NF	Not French. Check your guesses in the dictionary. When you can't check, don't guess, circumlocute.	Je vais au <i>supermarket</i> pour <i>buy</i> er des things.	Je vais au <u>supermarché</u> pour <u>acheter</u> des choses.
NG	Mistake in the use/non use of the negative. The ' ne ' and ' pas ' wrap around the conjugated verb (and reflexive pronoun if there is one.) With infinitives 'ne pas' goes before the infinitive. Ne ___ jamais (never), Ne ___ plus (anymore), Ne ___ que (only), Ne ___ personne (no one) work basically the same way.	Je ne pas vais au cinéma. Il se ne lave pas. Il n'est allé pas au cinéma. Je vais danser mais ne boire pas. Je le ne veux pas. Je jamais fais mes devoirs.	Je <u>ne</u> vais <u>pas</u> au cinéma. Il <u>ne</u> se lave <u>pas</u> . Il <u>n'est pas</u> allé au cinéma. Je vais danser mais <u>ne pas</u> boire. Je <u>ne</u> le veux <u>pas</u> . Je <u>ne</u> fais <u>jamais</u> mes devoirs. Vous <u>n'</u> êtes <u>plus</u> à l'école élémentaire ! Dans ce cours on <u>ne</u> parle <u>que</u> français. Il <u>n'y</u> a <u>personne</u> qui parle anglais ici.
O or OA	<i>Orthographe</i> = Spelling O: Misspelled word. Look it up. OA: Misspelled word with missing/wrong accent. Look it up.	Nous veulons acheter un livre. J'aime écouter le rock.	Nous <u>voulons</u> <u>acheter</u> un <u>livre</u> . J'aime <u>écouter</u> le rock.
OK	This is correct (my mistake).	Parfois quand je fais des corrections, je me trompe.	Ne change rien. Je suis désolé.
P	inappropriate use/non-use of a pronoun. En = replaces de, de la, des + thing. Y = place. Lui, Leur = à + person(s). Me = à+ moi. Te = à + toi . Le, la, les = everything else.	Eux sont intelligents. Je veux la. (De la soupe) Mon papa aide moi avec mes devoirs. Je vais téléphoner à toi.	<u>Ils</u> sont intelligents. J' <u>en</u> veux. Mon papa <u>m'</u> aide avec mes devoirs. Je vais <u>te</u> téléphoner.
PX	Inappropriate placement of a pronoun . Pronouns go before the first conjugated verb unless there is an infinitive (in which case they go before the infinitive.)	J'en vais manger. Je vais parler lui. Ma sœur a me tapé.	Je vais <u>en</u> manger. Je vais <u>lui</u> parler. Ma sœur <u>m'</u> a tapé.
PP	Inappropriate use or non-use of the past participle .	J'ai acheter un livre. Je suis vais au cinéma.	J'ai <u>acheté</u> un livre. Je suis <u>allé(e)</u> au cinéma.
PS	Inappropriate use/non use of the possessive . The possessives are: My: mon père, ma mère, mes parents. Your (singular, familiar): ton, ta, tes . His/Her: son, sa, ses . Our: notre, notre, nos . Your (plural or formal) : votre, votre, vos Their: leur, leur, leurs .	Elle aime sa père, Ils aiment ses parents.	Elle aime <u>son</u> père. Ils aiment <u>leurs</u> parents.
RP	Mistake in the use/non-use of a reflexive pronoun. They are: je me , tu te , il se , nous nous , vous vous , ils se .	J'aime baigner. Il n'aime pas se nettoyer la cuisine.	J'aime <u>me</u> baigner. Il n'aime pas nettoyer la cuisine.
S	Missing subject or subject pronoun.	Vais au cinéma.	<u>Je</u> vais au cinéma.
T	Mistake in tense. Check if the action is going in the past (imparfait or <i>passé composé</i>), present , future , or conditional . Remember that the passé composé is employed for actions in the past, and the imparfait for descriptions, habits, and processes interrupted in the past. To say X is going to : use ALLER + INF . To say X will : conjugate the verb in the future tense . To say X would : conjugate the verb in the conditional .	Quand j'ai été petit, j'ai aimé jouer. Hier, je mange des frites. Maintenant, j'ai mangé des frites. Demain, je mange au restaurant. Demain, je mange au restaurant.	Maintenant, je <u>mange</u> des frites. Quand j' <u>étais</u> petit, j'aimais manger des frites. Hier, j' <u>ai mangé</u> de frites. Demain, je <u>vais manger</u> des frites. Demain, c'est sûr, je <u>mangerai</u> des frites. Si j' <u>étais</u> riche, je <u>mangerais</u> du caviar.
V	Missing verb / Inappropriate verb	Je au cinéma. Nous allons un chien.	Je <u>vais</u> au cinéma. Nous <u>avons</u> un chien.
	Admirable work, in both form and content.		
	Mistake in the use/non-use of an apostrophe .	La argent est utile. Je veux m'promener.	<u>L'</u> argent est utile. Je veux <u>me</u> promener.
1	à + le = au à + les = aux de + le = du de + les = des	Je vais à le cinéma. Je vais a les pays des rêves Je mange de le gâteau. Je mange de les cacahouètes.	Je vais <u>au</u> cinéma. Je vais <u>aux</u> pays des rêves Je mange <u>du</u> gâteau. Je mange <u>des</u> cacahouètes.

2	BANGS (beauty, age, number, goodness and size) adjectives go before the nouns they modify. The BANGS are: <i>joli, beau, jeune, nouveau, vieux, un, deux (etc.), bon, petit, grand</i> . All other adjectives are placed after the nouns they modify.	J'ai un intelligent chien. Ce chien petit est gentil.	J'ai un chien <u>intelligent</u> . Ce <u>petit</u> chien est gentil.
3	Certain verbs are followed by " à + indirect object ". Most are not. (Unlike Spanish)	Je veux aider à ces enfants. Il a téléphoné son ami. Nous avons réveillé à Paul	Je veux aider ces enfants. Il a téléphoné à son ami. Nous avons réveillé Paul.
4	'a' without an accent is the verb ALLER in the il/elle/on form. 'à' with an accent usually means 'to' or 'at'.	Je vais a la boulangerie. Il à un nouveau livre.	Je vais <u>à</u> la boulangerie. Il <u>a</u> un nouveau livre.
5	' Je suis + infinitive ' does not = I am _____ing. You will usually use the present tense of the verb to say someone/something is doing something right now, but if you want to emphasize that it's right now use: ÊTRE en train de + infinitive .	Je suis chanter. Il est rire. Nous sommes dormir. Je suis chanter. Il est rire. Nous étions dormir quand elle est partie.	Je <u>chante</u> . Il <u>rit</u> . Nous <u>dormons</u> . Je suis <u>en train de</u> chanter. Il est <u>en train de</u> rire. Nous étions <u>en train de</u> dormir quand elle est partie.
6	To indicate that something belongs to someone, use the formula: (the thing) + de + (the name).	C'est Paul anniversaire. J'aime la voiture David.	C'est l'anniversaire <u>de</u> Paul. J'aime la voiture <u>de</u> David.
7	To say someone needs something, use the formula. (who needs) + AVOIR + besoin + de + (the thing they need / infinitive verb they need to do) .	Je nécessite une nouvelle voiture. Elle avait nécessité une nouvelle voiture. J'étais fatigué, je necessitais de dormir.	J' <u>ai besoin d'</u> une nouvelle voiture. Il <u>a eu besoin d'</u> acheter une nouvelle voiture. J'étais fatigué, j' <u>avais besoin de</u> dormir.
8	The ' de ' in beaucoup de... (lots of...) <u>does not change</u> and is not followed by an article.	J'ai beaucoup des amis. J'ai beaucoup de les cadeaux.	J'ai <u>beaucoup d'</u> amis. J'ai <u>beaucoup de</u> cadeaux.
9	When ' c'est ' is the subject, it's usually considered to be masculin.	Nous avons mangé de la tarte aux pommes. C'était vraiment bonne!	Nous avons mangé de la tarte aux pommes. C'était vraiment <u>bon!</u>
10	Misuse of ' c'est... '. 'C'est' means 'it is...'. La forêt tropicale c'est grande. Paul c'était mon meilleur ami.	La forêt tropicale c'est grande. Paul c'était mon meilleur ami.	La forêt tropicale <u>est</u> grande. Paul <u>était</u> mon meilleur ami.
11	Beau, nouveau & vieux change if they are before a singular masculine noun that starts with a vowel, and they become bel, nouvel, & vieil .	J'ai un vieux ordinateur. J'ai un nouveau ordinateur. J'ai un beau anorak.	J'ai un <u>vieil</u> ordinateur. J'ai un <u>nouvel</u> ordinateur. J'ai un <u>bel</u> anorak.
12	In French you do not say something happens on or in a day, or time of day . Instead of on Sunday or in the morning (for example), you say <i>the</i> Sunday or simply Sunday and <i>the</i> morning.	Sur lundi je suis allé au cinéma. En le matin je mange le petit déjeuner.	<u>Lundi</u> je suis allé au cinéma. <u>Le matin</u> je mange le petit déjeuner.
13	Chez means 'at someone's place'. <i>Chez Paul</i> means: "At Paul's place". <i>Chez moi</i> means "at my place." You dont need an à or dans with <i>chez</i> .	Elle a dormi dans chez Ema. Je suis rentré(e) chez à moi.	Elle a dormi <u>chez</u> Ema. Je suis rentré(e) <u>chez</u> moi.
14	To say someone/something is going "to" or someone is "at" somewhere use: <u>à</u> . But, remember, <u>à + le = au</u> .	Nous allons discothèque. Je vais cinéma. Je suis cinéma.	Nous allons <u>à</u> la discothèque. Je vais <u>au</u> cinéma. Je suis <u>au</u> cinéma.
15	' That ' can be que or qui . For example: The car that I like / <i>La voiture que j'aime</i> . Here 'que' is the 'that'. The car that is fast / <i>La voiture qui est rapide</i> . Here 'qui' is 'that'. If the 'that' is immediately followed by a noun it is ' que ', if it is immediately followed by a verb it is ' qui '.	La maison qui je veux est très chère. Je veux un ordinateur que est très rapide. Ce quoi j'aime c'est les bons films. Ce quoi est le plus important c'est d'être utile aux autres.	La maison <u>que</u> je veux est très chère. Je veux un ordinateur <u>qui</u> est très rapide. Ce <u>que</u> j'aime c'est les bons films. Ce <u>qui</u> est le plus important, c'est d'être utile aux autres.
16	Cities never take articles. Countries and states do.	Je suis allé à la Victoria . Je vais au Vancouver. Je vais visiter Californie. J'aime France Ici à Canada, il fait souvent froid.	Je suis allé <u>à</u> Victoria Je vais à Vancouver. Je vais visiter <u>la</u> Californie. J'aime la France. Ici <u>au</u> Canada, il fait souvent froid.

17	To say someone/ something going to, or is happening in, a country or state use en for feminine places (La France = Je vais en France) use au for masculine places (Le Texas = Je vais au Texas) and use aux for plural places (Les États-Unis = Je vais aux États-unis.)	Je vais à la France. Je vais en Japon. Je vais à États-unis.	Je vais <u>en</u> France. Je vais <u>au</u> Japon. Je vais <u>aux</u> États-unis.
18	' Les vacances ', ' les maths ', and usually ' Les devoirs ' are plural.	Ma vacance était bonne. Je dois faire mon devoir.	Mes <u>vacances</u> étaient bonnes. Je dois faire <u>mes devoirs</u> .
19	Do not confuse travaille which is a conjugated form of the verb TRAVAILLER (for example: <i>je travaille tous les jours</i>) & le travail = work, or un travail = a job.	Je vais au travaille tous les jours. Il ne travail pas beaucoup.	Je vais au <u>travail</u> tous les jours. Il ne <u>travaille</u> pas beaucoup.
20	Tout (masculin singular), toute (f.s.), tous (m.p.), toutes (f.p)	Salut, toutes les monde! Je danse tout les jours.	Salut, <u>tout</u> le monde ! Je danse <u>tous les jours</u> .
21	Verbs that end in -ger (MANGER, CHANGER, NAGER etc.) are conjugated -geons in the nous form. This affects their conjugation of the imperfect.	Nous ne mangons pas de viande. Quand j'étais petit, je nagais tous les jours.	Nous ne <u>mangeons</u> pas de viande. Quand j'étais petit, je <u>nageais</u> tous les jours.
22	Verbs like LEVER, ENLEVER, MENER, PROMENER, ACHETER, EMMENER take accent graves in the je, tu, il & ils forms of the present tense.	Je promene mon chien. Tu te leve très tard. Il n'achete rien aujourd'hui. Ils emmènent des fleurs.	Je <u>promène</u> mon chien. Tu <u>te lèves</u> très tard. Il <u>n'achète</u> rien aujourd'hui. Ils <u>emmènent</u> des fleurs.
23	Le temps is singular even though it has an s .	Quand j'ai les temps, je vais au cinéma.	Quand j'ai <u>le</u> temps, je vais au cinéma.
24	Ma becomes mon before a vowel. Ma amie for example does not exist, write and say: Mon amie even though it is feminine. Similarly, ce becomes cet before a vowel.	Ma amie est très gentille. M'équipe de foot est très bonne. Ce ordinateur est fantastique.	<u>Mon</u> amie est très gentille. <u>Mon</u> équipe de foot est très bonne. <u>Cet</u> ordinateur est fantastique.
25	Watch out for AVOIR faim (to be hungry), AVOIR soif (to be thirsty), AVOIR peur (to be afraid), AVOIR mal (to be in pain), AVOIR honte (to be embarrassed), AVOIR ___ ans (to be ___ years old) AVOIR fini (to be finished), These use AVOIR even though they mean 'to be'.	Je suis fini mes devoirs. Elle est très soif.	J'ai fini mes devoirs. Elle <u>a</u> très soif.
26	'à' does not mean 'to' as in 'in order to'. Pour can mean 'to' as in 'in order to'. When it does, it is followed by an infinitive.	Je vais à l'école à apprendre. Pour vas au cinéma, prends la route 7.'	Je vais à l'école <u>pour</u> apprendre. Pour <u>aller</u> au cinéma, prends la route 7.
27	SENTIR is a reflexive verb (SE SENTIR) when it means to feel (as in feelings) and a regular verb when it means to smell.	Je sens malade. J'ai senti très seule. Ce fromage se sent mauvais.	Je <u>me</u> sens malade. Je <u>me</u> suis senti(e) très seul(e). Ce fromage <u>sent</u> mauvais
28	Confusion of très, beaucoup, beaucoup de and/or trop . Très = very. Beaucoup = a lot. Beaucoup de = a lot of. Trop = too or too much.	Il y a très film au cinéma. Cette chemise est beaucoup chère.	Il y a <u>beaucoup de</u> films au cinéma. Cette chemise est <u>trop</u> chère.
29	chaque(s) = each, chacun(e) = each one	Chacun personne est différente	<u>Chaque</u> personne est différente. Il y a assez pour que <u>chacun</u> ait un petit morceau.
30	To turn an adjective into an adverb, you usually put it into the feminine form and then add "ment". IE: forte = fortement	Il marche très rapide. Elle danse gracieuse.	Il marche très <u>rapidement</u> . Elle danse <u>gracieusement</u> .
31	'Bon' is usually an adjective ' bien ' an adverbe. Watch out: "It's good" = "C'est bien". It tastes/feel good = "C'est bon".	Il est un bien étudiant. Il parle très bon français.	Il est un <u>bon</u> étudiant. Il parle très <u>bien</u> français.
32	Use the verb savoir for things you know or know how to do. Use connaître for people or places you are familiar with.	Est-ce que tu sais Paul ? Je ne connais pas danser.	Est-ce que tu <u>connais</u> Paul ? Je ne <u>sais</u> pas danser.